

perioder i en personlig kontrolbog. Han skal have denne bog hos sig og fremvise den, når som helst det forlanges af kontrolmyndighederne.

2. Udformningen af denne bog samt de bestemmelser, der skal iagttages med hensyn til den måde, som bogen skal føres på, fremgår af bilaget til denne overenskomst. *)

3. De kontraherende parter skal træffe alle nødvendige forholdsregler med hensyn til udlevering af og kontrol med de personlige kontrolbøger, især med henblik på at undgå, at det samme besætningsmedlem samtidig bruger to bøger.

4. Enhver virksomhed skal føre en fortegnelse over de personlige kontrolbøger, den benytter; denne fortegnelse skal i det mindste indeholde navnet på den fører eller medhjælper, bogen er udleveret til, denne førers eller medhjælperes kvittering i marginen, bogens nummer, datoen for dens udlevering til føreren eller medhjælperen og datoen for det sidste daglige kontrolblad, udfyldt af føreren eller medhjælperen før den endelige tilbagelevering af bogen til virksomheden efter brugen.

5. Virksomheden skal opbevare de brugte bøger i mindst 12 måneder efter datoen for den sidste indskrivning, og de skal på forlangende fremvise både disse og udleveringsfortegnelserne til kontrolmyndighederne.

6. Ved påbegyndelsen af en international vejtransport skal enhver fører eller medhjælper være i besiddelse af en personlig kontrolbog, udformet i overensstemmelse med bilaget til denne overenskomst; i bogen skal der være opført oplysninger om de syv dage, der er gået forud for den dag, da transporten begyndte. Såfremt lovgivningen i det land, hvor føreren eller medhjælperen normalt udøver sine arbejdsmæssige funktioner, ikke — bortset fra ved internationale vejtransporter — foreskriver brug af en personlig kontrolbog i overensstemmelse med bilaget til denne overenskomst, er det dog tilstrækkeligt, at den personlige kontrolbog i henhold til bilaget til denne overenskomst i rubrikkerne 12 og 13 på de daglige kontrolblade eller i ugerapporten indeholder oplysninger om „uafbrudt hvile forud for tjeneestens tiltræden“ og „daglige køreperioder“ i de pågældende syv dage.

7. Enhver af de kontraherende parter kan i tilfælde, hvor et køretøj er registreret i et land, som ikke er kontraherende part i denne overenskomst, i stedet for den personlige kontrolbog i overensstemmelse med bilaget til denne overenskomst nøjes med at forlange løse blade, der er udformet på samme måde som nævnte bogs daglige kontrolblade.

Artikel 13.

Virksomhedens kontrolforanstaltninger.

1. Virksomheden skal tilrettelægge kørslen på en sådan måde, at besætningsmedlemmerne er i stand til at overholde bestemmelserne i denne overenskomst.

2. Den skal regelmæssigt kontrollere kørselsperioderne og perioder med andre arbejdsfunktioner samt hvileperioderne ved hjælp af alt det materiale, den disponerer over, f. eks. de personlige kontrolbøger. Hvis den konstaterer overtrædelser af denne overenskomst, skal den uopholdeligt bringe disse til ophør og træffe forholdsregler til at undgå gentagelser, såsom ved at ændre arbejdsperioder og ruter.

Artikel 14.

Forholdsregler for at sikre overholdelsen af overenskomsten.

1. Enhver af de kontraherende parter skal tage alle egnede forholdsregler for at sikre overholdelsen af bestemmelserne i nærværende overenskomst, i særdeleshed ved at udøve kontrol på vejene og på virksomhederne. De kontraherende parter kompetente myndigheder skal holde hinanden underrettet om de generelle forholdsregler, der træffes i denne henseende.

2. De kontraherende parter skal yde hinanden gensidig hjælp med henblik på at sikre den rette gennemførelse af denne overenskomst og en effektiv kontrol; de kontraherende parter er især forpligtet til ved stikprøver af de personlige kontrolbøger at påse overholdelsen af bestemmelserne i denne overenskomst ved de internationale vejtransporter, der udføres af køretøjer, som er registreret på deres territorier.

3. I tilfælde af, at en kontraherende part konstaterer en alvorlig overtrædelse af be-

*) Ikke medtaget.